

GHE' 'NA LUCE IN FUND AL VIAL

commedia dialettale mantovana in tre atti di Maria Gabriella Bonazzi

cell. 3288080393 – email: barbara.stuani@libero.it

N. di posizione SIAE 216769

Breve presentazione dell'autrice:

Tante storie passate si sono incontrate.
Destini lontani e vicini, quando s'invecchia si torna tutti bambini.
Ma i vecchietti di Casa Felicità son presenti ad ogni realtà.
Del programma della vita conoscono ogni partita.
Insieme la sanno giocare e forse..... un po' sognare....

Personaggi:

GABRIELLA	ospite casa di riposo
NICANORE	suo figlio
TONI	altro ospite della casa
CATERINA	altra ospite della casa
ELEDOINA	altra ospite della casa
LEONORA	direttrice della clinica
PRIMO	medico primario della clinica
FRANCO	medico giovane
MARIA	infermiera
MARCO	fisioterapista
MARCHESA	aspirante ospite della casa
SPERANZA	madre segreta di Leonora
CARONTE	impresario Pompe Funebri
(SECONDO	fratello gemello dott. Primo)

I ATTO

(Scena: un giardinetto privato, sul lato destro un gruppetto di anziani, Toni, Gabriella, Nicanore e Eleidoina che sonnecchia. Al centro un giovane medico seduto a un tavolino che legge il giornale. Eleidoina rischia di cadere da un lato della panchina)

GABRIELLA Nicanore! Ciapla, ciapla!

(Nicanore cerca di sorreggerla, lei si sveglia spaventata ed esce di scena arrabbiatissima... Si sente suonare al portone)

FRANCO I à sunà!

TONI Ela na casa da riposo chesta?

GABRIELLA Certo!

TONI E nualtar sema i ospiti da cla casa da riposo chi!

GABRIELLA Diria!

TONI Elura nualtar ripusema!

GABRIELLA Cume no!

(Suonano di nuovo, il medico si alza pigramente)

FRANCO E mi invece riposi mia tant: faghi al dutur, dle volte am tuca far l'infermier e ades anca al purtinaio... Arivi, arivi!

GABRIELLA Ma dai cat ghè le gambe longhe!

TONI E anca slindre!

NICANORE Chi g'ha mia testa g'ha gambe!

(Finalmente il medico apre il portone. Entra una ragazza)

FRANCO Buon giorno! Desidera?

MARIA Mi ha mandato l'agenzia: sono la nuova infermiera, Maria Bianchi!

FRANCO Piacere: Franco Rossi!

(Si stringono la mano)

FRANCO Sono uno dei medici di questa casa-clinica-albergo. La direttrice è momentaneamente assente per la sua consueta cavalcata mattutina...

MARIA Non si preoccupi, ho già preso contatto con la signorina direttrice... devo prendere contatto anche con lei, dottore?

FRANCO Per adesso no... Magari più tardi! Venga un attimo che le mostro la sua stanza, signorina Maria.

MARIA (Guardandosi intorno) Che bella villa! Che pace! Credo che mi troverò bene qui.

(Escono Maria e il Dottor Franco)

TONI Che carina cl'infermiera li!

GABRIELLA L'è sa la tersa ca cambiema in sie mes!... Sperema che questa la resista cun cal pevrin dla diretrice! Par mi cla li la g'ha bisogn d'an murus!

TONI Mah! Am par però ch'ac sia al dutur Primo ch'ac tegn adre.

GABRIELLA T'al racumandi quel! Al gh'a na faccia da dur ch'al vuria gnanca mi ca sun vecia!

NICANORE Galina vecia fa bun brodo!

(Entra la signora Caterina Cocconi)

CATERINA In du el al brodo? An bearia na scudlina!

TONI T'è capì mal, Catrina! Chi dal brodo ac n'è mia!

CATERINA Mah!... Uno al pasa la vita a laurar par avec na bela vecchiaia...

GABRIELLA E pu... ben cla vaga , al resta fregà!

TONI Mi vuria saver chi è ch'a straminà la vus che la vecchiaia la pol esar bela: ogni giuran a gh'è an dulur nof!

GABRIELLA Sens'altar l'é sta uno cl'è mort giuan!

NICANORE La vecchiaia l'è an triste dono!

CATERINA E pensè che nualtar sema stà furtunà! I nostar famigliari i sa purtà in cal bel post chi: l'è na vila antica, "Casa Felicità"!

GABRIELLA Sì, però la felicità i g'ha vida lur quant i s'ha sgnacà chi, e pu is vegn a vedar na volta a l'an!

TONI Mi duvria tasar parchè sun an signorino e g'ho nisun, pu sun sta chi a laorar cume giardinier, e ades sun dventà un ospite da sta casa da riposo e l'è cume sa fos casa mia... ma i vostar fioi i g'ha un bel toc da strada da far par vegnav a catar.

GABRIELLA Iè sul vint chilometri, in machina i faria prest... la vrità l'è ch'i s'ha gnanc cunà!

CATERINA La me gent i g'ha la stala d'andac a dre e i camp da cultivar: i pol mia perdar temp! E pu l'è ch'ie trop sensibili e quant im vet chi da poar vec ac vegn al dispiaser... e acsi i evita!

TONI Mi sun cunvint che if g'ha sempar in ment, ma tuta la smana i laura e la domenica i punsa.

NICANORE Il lavoro mobilita, il riposo ristora!

GABRIELLA Caro al me Nicanore! L'è tant bun cal g'ha simpatia fin par la direttrice... e si che quela l'è n'urdegn!

NICANORE Ma mamma! L'è mei an senter vec che na strada noa, e pu l'è mei insucas che negas!

CATERINA Mi quel lì al capisi mia, al parla sul cui pruverbi!

NICANORE I pruverbi iè la sagesa di popui!

GABRIELLA Turnando ala direttrice: l'è n'arpia, an cerbero, na bursuna! Ma quela "Casa Felicità" ... questa l'è l'anticamera dal purgatori!

CATERINA At po dis ch a sema a l'inferan certi giuran! At magni da can, la direttrice l la 'fa filar a bacheta, l'ha fat fin costruir an mur parchè la vol mia ca parlema con i putin dla scola dirimpet... la dis ch'a ch dema le caramele malciuciade!

GABRIELLA Cuma sa ghesum da tacac chisà quela malatia! L'Adis da nualtar i la ciapa mia... l'unica nostra malatia l'è la vecchiaia... ma quela la taca mia!

TONI Beh! Almen la taca mia subit: ac vol ani, ani e ani!

CATERINA A g'ho la testa via oggi, am ricordi mia pu s'hu fat culasiun u no!

TONI Ma sa t'è cucà na gamela ad lat acsi cun na sfilarada da biscutin ca fnea pu!

CATERINA Alura as vet che al lat l'era scremà, parchè sun tant lentida!... I vist par caso Marco, al fisioterapista? Al ghea da purtam dle brios da cuntrabando... speri ch a 's ricorda!

NICANORE Mi su mia cuma la faga a digerir tut quel cla magna, mi ca g'ho sempar mal da stomac! ... Mama, m'è gni an mal da testa ch'ac vedi pu!

GABRIELLA Dabun, caro? Andema in infermeria a tor n'aspirina ch'at pasa... ma at fa acsi mal?

NICANORE Chi 'n cred al me dulur, al varda al me culur!

(Escono)

CATERINA Quel l'è vera. Al g'ha na cera ch'al par pena cavà su!

TONI L'è ipocondriaco, puarin. Beh! Vaghi anca mi, vegnat siura Catrina? Vaghi ala finestra dal secund pian a vedar i putin ch'i fa la ricreasiun in dal giardin dla scola.

CATERINA Volentieri! Acsi posi tegnar d'oc la strada e vedar quant a riva Marco cun le me brios!

(Uscendo incontrano la direttrice col Dottor Primo)

LEONORA Attenti uatar fra poc pasi par l'ispesiun!

(Rivolta ai vecchi)

TONI Signorsi!
(Scattando sull'attenti)

PRIMO Devo parlarti, cara.

LEONORA Dimmi.

PRIMO Tesoro, hai fatto una bella cavalcata?

LEONORA Certamente, caro, l'aria era frizzante, mi sono rigenerata. Perhè qualche volta non vieni anche tu a fare una sana cavalcata?

PRIMO Quei grossi animaloni mi fanno paura... e poi, se mi facessero cadere?

LEONORA Ma tesoro, sono così docili... quasi quanto te, tesorone mio!

PRIMO Non parlarmi così, mi fai arrossire, tesorona mia!

LEONORA Ho dieci minuti da dedicarti. Che c'è di tanto urgente da non poter attendere (guardando l'orologio) il nostro consueto incontro serale?

PRIMO Cara, ho ricevuto un'importante e interessante offerta.
(La fa sedere)

LEONORA Offerta? Che genere di offerta?

PRIMO Il dottor Alpenaimer di Vienna m'ha offerto di partecipare a un'interessantissima ricerca presso la sua università... sta svolgendo studi sul siero dell'eterna giovinezza.

LEONORA E quando dovresti partire?

PRIMO Domani stesso. Pensa che dove saremo acuartierati il dottor Alpenaimer ha fatto togliere persino il telefono perchè vuole che i ricercatori siano unicamente concentrati sul lavoro! Ma ti scriverei tutti i giorni!

LEONORA Allora hai già deciso?

PRIMO Dipende da te: se tu non vuoi, io rinuncio.

LEONORA Non sia mai che io ostacoli la tua carriera... cercherò di essere lieta per te.

PRIMO Così mi piaci, tesorona, ne parleremo stasera alle nove, su questa stessa panchina!

LEONORA A stasera!
(Uscendo)

PRIMO A stasera! (Sospira, poi rivolto alla panchina) A stasera, panchina.
(Sta per uscire ma entra Franco e lo chiama)

FRANCO Primo, oh! U senti ch'at ve via e t'am pianti in le mandole!

PRIMO Come corrono le voci! Chi te l'ha rivelato?

FRANCO Oh! In cal post chi gh'è tante urece bagulune! Putost, et catà an sostituto? Mi voi mia dventar mat cun tuti chi sclerotic chi!

PRIMO Mi spiace, ma non c'è stato il tempo materiale per farlo.

FRANCO Ma ti at ghè mia an fradel gemel dutur anca lu? Am ricordi ch'al faa l'assistente all'università quant a studiava a Bulogna. L'era acsi simpatic ch'al pareva gnanca tu fradel, sa fos mia sta ca fisicamente parevi do guse d'acqua!

PRIMO Non parlarmi di lui: lo odio! Lui mi rubava sistematicamente tutte le fidanzate e da piccolo la marmellata e l'affetto della Tata. Tutti stravedevano per lui e io l'ho cancellato per sempre dalla mia vita.

FRANCO A t'è fat ben. In fondo l'è sul an fradel gemel! Però mi speraa ca pudes sostituirat momentaneamente.

PRIMO Non preoccuparti per i vecchietti, se si ammalano li mandi subito all'ospedale.

FRANCO Opura direttamente all'obitori!

PRIMO Come sei volgare, non sentirò la tua mancanza.

FRANCO Gnanca cl'altar!

PRIMO Più tardi ti lascerò tutte le direttive.
FRANCO Prego.
(Escono i dottori e tornano i vecchietti)
GABRIELLA Cuma stet, Nicanore, caro? T'è pasà al mal da testa?
NICANORE Al mal al vegn a chili e al va via a unse!
CATERINA Si prunt par l'ispesiu?
GABRIELLA Sì, iè sa le undas, sema in ritardo stamatina. Ma savì ca g'ho idea che la direttrice la sia an po' squadrìsta!
TONI E parchè?
GABRIELLA Oh, bela! L'è tant autoritaria...
TONI Ma no, al la fa par rispet, la cunusi ben fin da quant l'è nata... ma figurat!
(Entra la direttrice col fischietto. I vecchi si alzano e si mettono in fila. Entra Eleidoina col pappagallo riempito con aranciata)
LEONORA Eleidoina, cosa fate? Guardate, poverina, crede di essere un'infermiera!
(Eleidoina si avvicina a Toni e pone la padella)
TONI Ma va là, va là! Eleidoina, 't cerca in infermeria!
(Esce Eleidoina)
LEONORA Tutti i giorni ha una novità: sono stati i dispiaceri!
GABRIELLA Par mi l'è stada la sclerosi!
LEONORA Siur ansian si prunt par l'ispeziun? In riga! Siura Cocconi stamatina è stà catà na ciuinga tacada ala su fudreta cosa gh ala da dir par dicolpasaras ?
CATERINA L'è sul par inganar la fam, quant a vaghi a let sun tant lentida ca riesi gnanca a dormar!
LEONORA Ma 'l savì ben siura Cocconi, ch a v l 'ea prpibì da clà volta ch l'ì butada in le spasadure insiem ala dentieratra Se la facenda la gh es da ripetar in vedria costreta a dirgal a vosrta fiola
CATERINA No, a me fiola no! La saria buna da purtaram pu i ciculatin!
LEONORA Insomma, signora Cocconi, voi pensate solo al mangiare!
CATERINA Ma a cusa volla ca pensa... al principe asur?
(La direttrice passa a ispezionare gli altri ospiti)
LEONORA SiurarPeppini, gh i le unghie lunghe e negre, provvedere! Caro Toni, 'm 'd vedar di cicin in le urece, vulem far n'alevament'
TONI Provederò, carissima!
LEONORA Poca confidensa, Toni, si 'd cativo esempio par ch altar ospiti ...Buon giorno, signori, in libertà!
(Esce)
GABRIELLA Resti dal me parer: par mi lilé l'è an po' squadrìsta!
TONI Ghi da purtar pasiensa, puarina, l'ha sufert tant da piculina quant su madar l'è partida e la l'ha lasada cun cal perfid da su padar: l'onorevole!
CATERINA Se le l'ha sufert da piculina, sarà mia giusta ch'as faga subir nuantar da vec!
Par mi la g'ha bisogn d'an murus!
(Entra Maria con Franco)
MARIA Ma, dottore, non sono mai stata tanto brava a fare le iniezioni, non vorrei fare del male ai vecchietti!
FRANCO Ma niente paura, imparare è facile: guardi me, io sono tranquillissimo!
GABRIELLA A credi ben: la ciapa l'è mia sua!
FRANCO Cominciamo con l'insulina. Signora Peppini, è pronta per l'iniezione?
GABRIELLA Preferiria averla sa fata!
NICANORE Cosa fatta, capo ha!
(Franco prende la mano a Maria)

FRANCO Questa mano così delicata, non può far male, scommetto che è leggerissima!

GABRIELLA Speraria!

MARIA Qualche volta mi si è rotto l'ago dentro... ho avuto una paura!

FRANCO Sciocchezze, può capitare! Coraggio, signorina Maria, le sono vicino. Ho paura io? No!... E allora! Si concentri.

MARIA (Chiudendo gli occhi) Sembra una magia: mi è passata quasi del tutto la paura!

GABRIELLA E invece a mi la m'è gnida pusè!

TONI Curagio, par n'insulina... mia fat pregar, dai!

NICANORE Mama, sa pudes la faria mi par ti: sa saves c'la fa bun, an faria anca dies al di... Chisà sa g'ho anca mi al diabete: l'è na malattia ereditaria!

TONI Chilù, dopu tute le cibalgine ch'al ciucia, as faria far anca le punture! Ti, Gabriela, at se cume Molier!

GABRIELLA Parchè?

TONI Oh, bela! T'è fat anca ti "Il malato immaginario"!

NICANORE Un bel tacer non fu mai scritto!

GABRIELLA Dai, dai, infermiera, andema cl'è mei!... Sperema ben!

(Esce Gabriella in seguita dall'infermiera, che ha la siringa in mano. Entra il fisioterapista, Marco)

CATERINA Caro, ch'at benedisa! M'et purtà le brios?

MARCO Agli ordini: cinquemila lire! (Marco le prende con la mano sinistra, poi passa il pacchetto nell'altra mano e allunga la destra) Mancìa: altre cinquemila!

(Caterina passa altre cinquemila lire)

TONI Parchè fet tut cal trafic chi?

MARCO La mano destra non deve mai sapere ciò che fa la mano sinistra.

(In quel momento si sente un gran urlo)

MARCO Cusa gh'è? Cusa sucet?

TONI Gnint paura: l'è l'infermiera noa cl'è dre far pratica in sal deretano vec dla Gabriela!

(Rientrano Maria e Gabriella, che zoppica)

FRANCO Com'è andata, Maria? Fatto male?

GABRIELLA A le no, ma a mi...! Par furta cl'era sul insulina, sinò lilé l'at disgaluna!

FRANCO Come mai?

MARIA Non so, ho chiuso gli occhi!

FRANCO Povera cara, vieni che andiamo a esercitarci con l'aiuto di un melone.

(Escono)

TONI Robe da mat. Al vol farla esercitar cun an melun, magari serb... saria mei ch'la drues na furma ad puina, s'la ga da furar nualtar vec!

(Entra Leonora con una signora molto elegante)

LEONORA Cari ospiti, permettetemi di presentarvi la signora Marchesa Campanella Bassoponte Monferrato: era una cara amica di papà, l'onorevole Berletti, che purtroppo ho perso da poco. Lei ora verrà ad abitare da noi, gradita ospite di questo istituto.

MARCHESA E' un grande piacere fare la vostra conoscenza. Spero andremo d'accordo... sapete giocare a Canasta?

GABRIELLA No, sul a brisculun!

MARCHESA Mi adatterò.

GABRIELLA Chi gh'è atar da far!
 CATERINA S'la g'ha dal bun apetit, sarà an po' pusè difficile!
 LEONORA Dopo fem i cunt siura Cocconi... Venga, Marchesa le voglio presentare gli altri ospiti della casa ,poi sarà lei a decidere quale reparto scegliere.
 E uatar 'm racomandi, ale prime note dal minueto.. tuti a let!

MARCO Io sono il fisioterapista tuttofare, se ha bisogno di me... a disposizione! (Si presenta)

MARCHESA Lo terrò presente: grazie, bel giovine!
 (Esce)

TONI La Marchesa Campanella! A la conosi ben... ma quala amica di papà, e ades la vegn chi!

NICANORE Ma dai, Toni, mia rabit: al munt, par star ben, bisogna torla cum la vegn!
 GABRIELLA Dai, Toni, cuntam, ca sun curiusa!
 TONI L'Onorevole Berletti, me principale, l'ea spusà na putleta vivace e sensibile, anca se da famiglia modesta, ma dopo an po' al s'è stufà: al pretendea ch'la fases tut quel ch'al vulea lu e, sicume le l'as ribelaa, l'ha fat fin tant ch'al la fata serar in na casa da cura par malà da ment. Par furtuna con l'aiuto d'an dutur l'è riusida a scapar... So cl'è finida in America parchè l'è da dli che tuti i ani a riva na letra e esattamente par al compleanno da su fiola.

MARCO E cuma fet a saver chl'è le ca scrif?
 TONI Cunusi la su caligrafia e al su prufum.
 GABRIELLA Ades capisi parchè t'at szè mai maridà... at szè sempar sta inamurà dla tu padruna!

TONI A l'è vera... L'era na creatura atzi semplice e sincera. Le la 'm ciamava Antonio con al me vero nom , 'l ha mai fat gnanca me madar! A sa gh es mia Vi la gamba 'd legn o forse sul 'n po' pusè 'd coraggio

NICANORE Alura: sesanta minut l'è n'ura!
 CATERINA Ben, mi le storie rumantiche l'em fa vegnar na fam, ma na fam, da lupi!
 MARCO Ben, alura noni andema: l'è ura dal rancio.
 CATERINA Andema pura: a g'ho an svot in dal stomac!
 (Escono, la scena rimane vuota. Imbrunisce; entra Primo e si siede sulla panchina)

PRIMO Forse dovrei dichiararmi perchè non ho ancora capito se siamo fidanzati oppure no. E' meglio definire le cose... in fondo questa villa rappresenta un capitale: quando torno mi sistemo per sempre.

(Si sente suonare il minueto. Entra Leonora e si siede sulla panchina; Primo le prende la mano)

PRIMO Quanto tempo è che ci incontriamo tutte le sere su questa panchina?
 LEONORA Due anni, cinque mesi e un giorno.
 PRIMO Così tanto?
 LEONORA Sì!
 PRIMO E io non mi sono ancora impegnato seriamente con te, vero?
 LEONORA Perchè me lo chiedi?
 PRIMO Domani parto...
 LEONORA Lo so.
 PRIMO Domani parto e non so ancora se siamo fidanzati.
 LEONORA Perchè non me lo chiedi?
 PRIMO Ti sembra il caso?
 LEONORA Direi!

(Mentre parlano, Leonora cerca di avvicinarsi a lui, che però si sposta fino alla fine della panchina)

PRIMO Vedi, cara, io ti rispetto e ti amo molto... e ti chiedo di accettarmi quale promesso sposo.

LEONORA Oh, caro, con gioia! A quando le nozze?
PRIMO Non farmi fretta, cara, anch'io ardo e smanio, e penso che al più presto, fra tre o quattro anni, coroneremo il nostro sogno d'amore.

LEONORA Lo so che smani e ardi, lo vedo da come mi guardi!
(Leonora porge le labbra, ma Primo le china il viso e la bacia sulla fronte)

PRIMO A domani, cara. Mi ritiro per sognarti!

LEONORA Mi ritiro anch'io, a domani.

PRIMO M'accompagnerai alla stazione?

LEONORA Certamente, caro!
(Rimasta sola, Leonora sospira; non si è accorta dei vecchietti che hanno seguito la scena dall'oscurità)

LEONORA El dunque chesto l'amur? Mah!
(Esce di scena e rientrano i vecchietti dall'ombra)

CATERINA No, cara, l'amur al g'ha tuta n'altra faciada!

GABRIELLA Ecu parchè l'è atzì cativa... la sa mia gnancur cusl'è l'amur.

NICANORE L'amur e l caghet, chi na l'ha pruà n'al cret!

TONI Sentì, gent, sa ghesum da cataral nualtar an murus cal va ben par le?

GABRIELLA Sì, sì, dai, giurema da far da tut par riesar in al nostar intento. Par al ben suo... e sopratut nostar!

TUTTI Sì, sì, sì!

NICANORE Ga staghi anca mi. Ma bisogna agir cun prudensa, bisogna laurar sut'acqua. Parchè al savì, nè... che al diaul l'insegna a far le pignate, ma mia a far i querc!

FINE I ATTO

II ATTO

(In scena tutti i vecchietti. Entra Eledoina con la ruota di scorta di un'auto, in testa un cappello con visiera girata e una chiave inglese in mano)

TONI Varda l'Eledoina, oggi la cred da esar an mechanic!

(Eledoina cerca di svitare il naso di Toni)

TONI Ueila!

GABRIELLA La cret cal sia an bulun.

(Entra Marco)

MARCO Sera dré ca cambiava la roda ala machina, giri i oc e l'è sparida. Oh!
Eledoina set stada tì? Andema, andema ca t'am iuti.

(Escono)

GABRIELLA Roba da mat!

NICANORE Al manicomio l'è scrit at fora!

(Toni ritira la posta e Caterina legge il giornale)

TONI Ogi l'è al compleano dla direttrice e puntualmente eco è rivà la lettera da su madar dl'America. Ma varda che strano, questa la riva da Milan.

CATERINA Varda chi s'è masà n'altar putel. L'è sa al ters st'smana. Quant a lesi cle robe chi am vergogni an po'.

GABRIELLA E parché?

CATERINA Parché sun vecia e inutile saria mei cl'à fnes mi putost da cla bela giuventù chi.

TONI Ricordat Caterina che nuatar vec rubem gninte a nisun. Questa l'è la nostra vita: unica e iripetibile. Vardè, mi pensi che ogni esistenza l'è cume un libar, uno al ga tante pagine uno ac n'à poche. Tuti i cunus la prima pagina e nisun a pol saver quala sarà l'ultima. Quant però ghé scrit fine as sera al libar e buona notte.

GABRIELLA Cume libar ti Toni at pudresi esar n'enciclopedia: at sè tut.

CATERINA Mi an piasaria esar al Cucchiaio d'Argento opure i "Consigli da Suor Germana", gh'è sempar su dle bele ricetine!

NICANORE E la direttrice che libar saresla?

GABRIELLA La "Bisbetica Indomata".

CATERINA L'è tri mes ch'è partì cla specie ad murus par Viena e sema gnancur sta bun da catar an sistituto! Em pruà cun al later, al furner: macchè, nisun a buca.

GABRIELLA Mi avria pensà a Franco al duturin, cusa d'zi?

CATERINA Credi mia cl'à vaga. Gò idea ca ac piasa l'infermiera: la Maria!

NICANORE Tentar non nuoce.

(Entra il dottor Franco)

CATERINA L'è chi!

FRANCO Come stanno i miei nonetti preferiti!

TONI Bene grasie e i'ospiti da chiatar repart coma stai?

FRANCO Stanot é mort nisun!

(Tutti l'osservano interessati. Toni s'avvicina e gli mette una mano sul braccio)

TONI Alt: l'è alt.

GABRIELLA Giuan l'è giuan e al ga la belesa dl'asan. Al ga la su laurea!

TONI (rivolto a Nicanore) Cusa disat: a val ben!

NICANORE Mi diria da sì. D'inveran e d'istà di cuiun gn'è sempar stà!

FRANCO Cusa tramè as pol saver?

GABRIELLA Et mai pensà da sistemat, da catat na murusa?

FRANCO A stac tant ben accsita.

TONI Nuantar em pensà che ti 't saresi l'om ideale par la direttrice
 CATERINA Che bela copia cla saria!
 NICANORE Dio ià fa e pu ià cumpagna.
 TONI Et mia vist cum la vardava stamatina?
 FRANCO Ma se stamatina l'ho gnancur incuntrada. Ti caro 't sè mat.
 NICANORE Par cunusar an mat gh'an vol n'antar pusè mat.
 FRANCO Gò idea da cercam n'altar post da lavoro, sinò uatar an fè andar al manicomio!
 (Entra la direttrice: Franco la saluta e la guarda intensamente)
 FRANCO Buon giorno ... signorina!
 LEONORA Cosa c'è da guardarmi in questo modo dottore, sembra ineбетito!
 (Leonora batte le mani)
 LEONORA Sveglia non la pago per star lì a poltrire, scattare scattare!
 (Il dottore si mette sull'attenti)
 FRANCO Agli ordini!
 LEONORA Signori ' v cati indurmens stamatina veglia! Siora Cocconi 'm par ch l ha gh abia al mus stamatina .Com ela ? S l'ha gh ha di reclam 'd far la parla pura. Chi sema in democrasia!
 CATERINA E lura ci dico che sono lentida e che il cibo é strasso e insufficiente.
 LEONORA Mi 'l faghi lo par 'l vostar ben. A na certa età bisogna magnar roba alsera e nutriente
 GABRIELLA Sì però la minestrina la par na panadela.
 TONI Al secund l'è pegio. Al par n'impastà par i'oc.
 CATERINA L'acqua l'è quela dla trumba e gh'è gnanca un po' ad vin par culurarla.
 LEONORA Il vino è nocivissimo.
 NICANORE Al vin l'è al late di vec.
 LEONORA Ma uatar si mia vec , ma ansian ,e alla vostra età bisogna levar su da tauola con lo stomac leger.
 CATERINA Mi posi anca capir: Ma quant a levi su da taula a gò al stomac tant liger can par d'aver magnà di cristeri.
 LEONORA Cara la me siura Coconi, credi che gh avrò da catav fora na dieta
 CATERINA Ma l'è l'unica! Questo al sarà mai vera. Nisun, gnanca i me mari iè mai riesi a fam far la dieta.
 FRANCO Ma quanti mari gala vù, siura Caterina?
 CATERINA Tri e mes!
 FRANCO Ma cume tri e mes?
 CATERINA E' uno l'era tant picul cal pesava si e no quaranta chili.
 GABRIELLA Quatar mari? Ma Caterina t' sè propria sempar stada sgruda in tut.
 CATERINA Ma cat, a ghea la stala e la tera da far andar e an mari an custava men che n'ubligà.
 LEONORA Andema cari ospiti, par uatar chesta l'è ura dal bagno!
 CATERINA No al bagno con l'acqua, no!
 GABRIELLA L'è la gent rusna cla s'lava, quei net i fa senza!
 NICANORE Chi vol star san as bagna poc la testa, men i pè e tant le man
 LEONORA Cosa vuli ch ' v lavia a sec con la benzina? Posi mia 'm gnaria la tentasiun d 'inpisar 'n sunfanel e daf foc e adio! Andema sù sù. Toni, pù tardi gh ho 'd parlat in privà
 TONI Agli ordini.
 LEONORA Avanti in riga, scatar! Uno due, uno due...

(Mentre escono incolonnati...)

GABRIELLA Resti dal me parer, chi lè l'è an po' squadrista.

(Rimane in scena solo il dottor Franco. Entra un signore che è la copia perfetta del dottor Primo che torna al portone e guarda la strada con aria preoccupata)

FRANCO Oh Dottor Primo! Già di ritorno, che sorpresa!

SECONDO Abbassi la voce, non sono il dottor Primo, sono il suo gemello Secondo.
Non c'è, ho bisogno di aiuto.

FRANCO No, si trova all'estero!

(Secondo si accascia su una sedia)

SECONDO Alura sun propria ruinà. Lu chi el?

FRANCO Mi sun al culega da su fradel, sa posi far quel mi? Mi al cunusi sal! Lu al fao l'assistente al'università quant mi s'era laureando in medicina.

SECONDO Un secul fa. Al senta am bastaria avec an po' d'ospitalità par 'n per da giuran: gò da far perdar le me trace.

FRANCO Sì'è i ni guai cun la lege...

SECONDO Magari ... sun i ni guai cun an bos parché sun stà drè a su muier e lu, cl'è gelusisim al l'è gnì a saver. A gò da spetar an po' ca' s calma le acque.

FRANCO Parchè as fal mia asumir momentaneamente dla direttrice, l'è la murusa da su fradel Primo, l'ac negaria mai an piaser. E mi gavria n'aiuto cun cla squadra ad vec chi, ch'im fa dventar mat.

SECONDO Ma mi sun an specialista in psichiatria infantile.

FRANCO Ma al va benisim, i vec iè cume i putin.

SECONDO Ma cuma faghi, posi mia fam ricunusar.

FRANCO M'è gnì n'idea, ma ades, dai, as nascunda cl'è drè ca riva gent.

(Entrano tutti i vecchi: Caterina ha il vestito indossato alla rovescia)

GABRIELLA Ma Caterina et mia vist cat ghè al vestì al'arversa?

CATERINA L'è vera, as vet che al bagno al ma indebolì ancur di pù la ment.

(Esce Franco ed entra Marco)

MARCO Bhe cari i miei nonnetti, mi ho fnì al me turan, af saluti e vaghi a casa prima che l'Eledoina la ma smunta na qual guma.

GABRIELLA Aspetta an mument.

(I vecchi si avvicinano e l'osservano)

CATERINA Bel giovane muscoloso.

GABRIELLA Robusto.

MARCO Ben, mi vaghi. Il tempo è denaro.

CATERINA Aspetta (E gli allunga 5000 lire).

MARCO Cinque minuti.

GABRIELLA A 't sè car par le spese.

TONI Cusa pensat dla direttrice?

MARCO Gò propria da diral?

TONI Sì.

MARCO Ma guol atar 5000!

(Toni gli dà 5000)

MARCO Ben af dirò: la direttrice l'è l'unica persona al mund cla an fa paura!

NICANORE E se nuantar ghesum da darat na bela mancia: ti saresat mia dispost a esar carin cun le? Ma na mancia grosa cun tanti 000

MARCO Vardè, gnanca par tuti i 000 dal mund, l'am fa paura. Punto e basta, a vaghi

(Marco esce)

NICANORE Vadi vadi, chi ha tempo non aspetti tempo.

(Dalle stanze interne entra un signore tutto vestito di nero)

GABRIELLA E chilù d'in du vegnal?
CARONTE Vengo dalle stanze interne, sono andato a far visita agli ospiti degli altri reparti.

GABRIELLA Gal an qual parent chi?
CARONTE No, per me gli ospiti di codesto istituto sono ugualmente cari e a tutti riservo il medesimo trattamento.

CATERINA (Fa le corna) Par ades sperì da no.
NICANORE L'om propon, Dio dispon.
GABRIELLA Andaresal mia ben par la direttrice chilù, riservato, fine, elegante.
TONI Set mata, set che mester al fa chilù?
GABRIELLA Mi no!
TONI Al fa al rapresentant dle pompe funebri: a l'è Remo Caronte, titolare dl'agenzia "Dolce Riposo"!

CATERINA S'as staca cun la direttrice, quella 't sè mia da cosa la saria capace pur da cuntentàral!

TONI Adritura! Da putina l'era n'angil. Beh ,da granda 'n po' men, colpa dl'onorevole

CARONTE V'interesa un'uferta speciale: Compri due paghi uno!
CATERINA No, mi m'interesa sul roba da magnar.
CARONTE Guardate che è un'occasione unica: do casetine fate come si deve anca s'ìè mia al'ultima moda i è robustissime.

TONI I è mia l'ultima moda?
CARONTE No, quel no però ...
TONI Alura la voi mia. Mi la voi al'ultima moda ma mia quella da ades, ma quella ca gnarà fra an bel po' d'ani!

CARONTE Come volete Verrò presto a far visita alla signorina direttrice, devo parlarle.
NICANORE Quela l'è mei ca slà dismenga. L'è sa impegnda !

(Esce Cheronte)
CARONTE Buona notte e lungo e felice riposo.
(Tutti fanno le corna)

TONI Che menagram lilù, men al vedi e pusè a staghi ben.
(Entra Eledoina con un segaccio)

GABRIELLA Varda l'Eledoina la crd d'esar an marangun!
(Eledoina si china vicino a Toni e fà sogno che vuole segargli la gamba)

CATERINA Puareta la vet ca 't camini mal e la vol spersat le gambe
TONI Ma la puarina!
(Eledoina delusa esce)

NICANORE Mama m'è gnì an mal da pansa!
(Entra Maria)

MARIA Buona sera cari vecchietti Ma per lei caro Nicanore è errato dire vecchio: lei è giovane. Come mai si trova in questo istituto?

NICANORE Cusa vola a godì poca salut, me fradel l'era stuf da vedar di dutur par casa e al m'à mandà chi cun me madar 't s'ì go al dutur comud.

MARIA Che peccato : una persona così fine e gentile meriterebbe di star bene.
TONI Forsa Nicanore dic ala signorina la malattia del giorno.
MARIA Non si sente bene? Mi dica i sintomi.
NICANORE Prima gh'ea al mal da pansa, ades m'è gnì al mala gula. Gò anca an po' ad raspin. (Nicanore tossisce)

MARIA Sento bene, venga con me che le faccio fare un po' d'areosol con l'antibiotico.

NICANORE E' un invito irresistibile, vengo subito!
(Maria e Nicanore escono)

TONI E brao Nicanore at vedrè che la signorina la 't fà dismengar i pruerbi

GABRIELLA Vuria mia che lilè la fos na caciatrice di dote. Al me Nicanore con i util dla nostra dita che su fradel ac deposita in banca l'è miliardari!

TONI E lu cui miliard as cumpatis a star cume an povar vec?

GABRIELLA Chi as senti secur.

TONI Gabriela at sarè mia par caso na rundanina ca insegna mia a vular al su rundani par paura da perdal?

GABRIELLA Ma no, cusa disat!

TONI Bhè! Mi vaghi a vedar an po' ad televisiun.

GABRIELLA Anca mi, andema!

CATERINA Mi vaghi ad indrisam al vesti.
(Uscendo incontrano la direttrice)

LEONORA Toni devo parlarti.

TONI Agli ordini.

LEONORA Stamattina è arivà cla letra chi, set qualcosa da chi m'ha scriv?

TONI Posi dla su siura madar: la riva ogni an esatamente par al su compleano, signorina Leonora.

LEONORA Questa l'è na busia ,e anca quel ch a gh è scrit is slà letra iè tute fantasie
Mi ho mai ricevì nisuna letra da ch la persona li!

TONI Parchè fin a l'an pasà l'era su padar, l'onorevole ca ritirava lapota.

LEONORA Che vorrest dire?Che me padar l'onorevole 's comportaa in maniera meschina? 'T s'è fals, Toni coma fet a calugnar csi 'l ricordo cristallino di mio padre ,l'onorevole!

TONI Ben sat vo saver la vrità l'è che l'onorevole l'era mia tant onorevole, al na fat da cote e da crude

LEONORA Cioè?

TONI Cioè , dmandagal al bela Marchesa Campanela, amica sua. Mi su mia cosa 'l t'ha dit tu padar ma la siura Speransaa l'era na santa dona Questa tal giuri mi in sl'unica gamba sana ca gò!

LEONORA 'Ts'è senza prudensa, t'ascolti gnaca un minut in pù!
(Leonora esce)

TONI Brava, scapa scapa.
(Suonano al portone. Toni va ad aprire ed entra una signora veletta)

TONI Buona sera signora, cosa desidera?

SPERANZA Ela quasta "Casa Felicità"?

TONI Sì, chi cercla siura?

SPERANZA Su gnanca mi, forse la me casa.

TONI Cume?

SPERANZA Ma Antonio am ricunusat pu?

TONI Oh siura Speransa! Ela le? Che surperesa! Quant temp! Che piaser vederla; stamattina è rivà la su letera ed è suces al finimondo, l'è la prima che Leonora la ricev. Quant ghera su padar gh'ia butava sempar via.

SPERANZA Che ingenua son stada, dovea imaginarmal. Apena ho savì cl'era mort sun turnada, voi vedar me fiola almen na volta: gavrò al diritto! Ma cum'ela? Ela bela? L'è diventada una persuna meravigliosa cume la prumetea da piculina?

TONI Povra Leonora, la gà mai vi na vita facile con l'onorevole e da quand le l'è andata via l'ho pu vista ridar na volta.

SPERANZA Dovea imaginarmal, ma l'era tanta la paura da me mari che da ml'es trovà davanti credi che saria morta. Dopo la me fuga dla clinica psichiatrica, in America sun stada malada tant temp, ma credam Antonio u mai pasà n'ora dla me vita senza pensar a Leonora. So che su padar l'adorava e sperava cla mes dismengà par al su ben.

TONI Cuma la sa sbagliava siura Speransa, l'onorevole l'ha sempar seguida sì, ma adorarla ... Lu l'adorava sul al su orgoglio, e uno 'tsi al pol mia insegnar a vuler ben.

SPERANZA E ti at vuresi dir che me fiola la mai imparà a vuler ben? No l'è me fiola, questo al pol mia esar.

TONI Sì invece, l'è infelice e biasimada da tuti.

SPERANZA Ben ades sun chi mi e voi metac rimedi.

TONI Ma la pol mia presentas acsì, bisogna preparar al teren.

SPERANZA Ma le l'an cunus mia, an farò pasar par na siura ca vol soggiornar chi.

TONI Ag vol prudensa, gh'è anca la Marchesa Campanela chi.

SPERANZA Maledeta, ancora le?

(Entra Leonora)

LEONORA Toni son gnida a dit che... Ma chi è questa signora?

TONI Non so, cercava lei. Signora questa è la nostra signorina direttrice (Speranza si alza e guarda a lungo Leonora e poi si scuote)

SPERANZA Sono la signora Grandi. Mi hanno parlato molto bene di questo istituto: c'è un posto libero?

LEONORA Venga signora, venga a parlare nel mio studio.
(Mentre escono, Toni fa gesti per indicare a Speranza d'essere prudente; quindi esce pure lui. Entra Franco con fare circospetto e apre lo sgabuzzino e fa uscire Secondo)

FRANCO Ades vegni fora ca ghè nisun e ascolta la me proposta.

SECONDO L'era ura, u ciapà na stufada la dentar. Ben dim.

FRANCO In breve: ti tat fé pasar par tu fradel atsi at sè al sicur e mi gò n'aiuto par al me laoro.

SECONDO Intant ca s'era nascost u senti i discurs da chi povar vec chi e ho capì chi ga bisogn d'aiuto e sun tentà d'acetar. Ma stimola anca al caraterino dla murusa da me fradel e tentar da dumarla l'è na sfida trop stimolante par puder rinunciar.

FRANCO E alura?

SECONDO (Allunga la mano) Alura aceti, però nisun a ga da saver gninte.

FRANCO Sì, però ghema da cercas an qual complice: Toni, presemi l'è fidà e pu l'è quel ca ritira la posta e sa riva na qual letera da Viena la va intercetada.

SECONDO Ok!

FRANCO Vaghi a cercar la direttrice, am racumandi: ti at vegni da Viena, atszè andà lì par studi ma tszè turnà prima parchè tszeri stuf. A, la direttrice las ciama Leonora.

SECONDO Al so, lasa far a mi
(Entrano Franco e Leonora seguiti dai vecchietti)

LEONORA Primo! Che sorpresa.

SECONDO Leonora amor mio, ogni giorno era un'eternità lontano da te.

LEONORA E il progetto sull'eterna giovinezza?

SECONDO Macchè proget dla eterna giovinesa, mi la giovinesa la voi vivar ades
'
Ch sarà da far tanti cambiament, Voi vedar chi vecin chi pu alegar Dman farem butar su 'il mur 'd cinta! Dobbiamo festeggiare: caviale e champagne per tutti!

CATERINA Mi an cuntentaria d'na superina ad turtei!
LEONORA Ma caro, un po' di contegno.
SECONDO Ma quale contegno, vieni con me che voiti voi salutar mei .
 A proposit cara ciamam Secondo 'n pias di pu'
LEONORA Come vuoi, tesorone!
(Secondo e Leonora escono; da fuori si sente)
SECONDO Cara, cara la me stelasa!
TONI Che cambiament! Nicanore 't faria ben an po' ad Viena anca a ti!
(Entra l'Edoina con una canna da pesca)
GABRIELLA Stasera sema in sla pesca!
(Eledoina si avvicina a Toni e cerca di piantare l'amo sulla sua camicia)
TONI La gl'à sempar cun mi.
FRANCO La ta ciapà a l'amo, Toni. As vet ca t'ac piasi.
TONI Ma la credarà mia ca sia 'n bransin?!

FINE II ATTO

III ATTO

(Entrano i vecchietti in tuta saltellando a tempo di musica, Toni con fatica per via della gamba di legno. Insieme a loro c'è anche il fisioterapista che fa da istruttore)

TONI Tarchè minuetto.

MARCO Bravi nonnetti avete percorso tutto il cortile di quasi corsa. Ha ragione il dottore, il movimento fa bene anche agli anziani.

GABRIELLA Gò mal dapartut.

CATERINA Mi a curar m'è gnì na fam!

NICANORE Mi a son tut sudà, vuria mia ciapar dal mal: lè mei can quacia. La prudensa lè mei tropa.

TONI Mi an fa mal la gamba

(Mentre fanno questi discorsi Marco massaggia le spalle alle signore)

MARCO Speta ca ac faghi an masagio anca a lu.

(Marco si china a massaggiare la gamba di legno di Toni)

MARCO Signor Toni: che bel muscolo sodo.

TONI Credi ben ca ghè an bel muscol dur: a 't sè dré ca tam masagi la gamba ad legn!

MARCO L'è vera, che stupid ca sun! Gninte mancie par ogi?

(Tutti dissentono col capo)

MARCO Vaghi in palestra, se qualdun vol iscrivas al torneo da calcio mi sun là.

(Esce)

CATERINA Che sanguisuga lilù.

GABRIELLA Da quant al dutur Primo l'è turnà da Viena al par n'atra persuna. Ghè pusè libertà e as difendi sempar cun la direttrice.

CATERINA Lè vera, as mor pu ad fam e 't pasa anca an qual lucot da vin.

NICANORE Par mi l'è gnì mat.

GABRIELLA Parché caro?

NICANORE Al ma dit cal vol ca vaga al Caravel cun la signorina Maria, l'infermiera.

GABRIELLA Gninte da pusè ridicul.

NICANORE Al scers lè bel fin clè curt.

TONI Sentì, mi gla faghi pu a tasar: a gò an segreto da svelaf, però ghi da giuram da tasar.

GABRIELLA At po star sicur cun nuatar, dai parla.

CATERINA Sì, sì, dai, che bel, mi an pias i segreti.

TONI Al dutur Primo l'è mia al dutur Primo, ma l'è al dutur Secundo.-

GABRIELLA Ma al savema che ades al vol fas ciamar Secundo parchè al dis clè stuf da esar sempar Prim.

NICANORE Chi è Prim al va mai via senza.

TONI Tasi! Al dutur Primo quel clè andà a Viena l'è mai turnà, questo l'è su fradel smel ca ciapà al su post par far un scers ala direttrice.

GABRIELLA Ma dabun?

CATERINA Eco parchè al vol fas ciamar Secundo, a l'è al su num!-

TONI An racumandi: silensio, nè?

NICANORE Da parte mia: acqua in bocca!

GABRIELLA Analisando ben speri che clatar al turna mai pu.

NICANORE A proposit d'analisi: chissà s'è rivà la risposta dle me analisi. Al dutur Secundo an n'è fat far almen an sentuner.

GABRIELLA Cat, at ghè sempar al mal da stomac.

(Entra Caronte)

CARONTE Felice giornata.

GABRIELLA Va chi ghè, tuca fer!

CATERINA 'T garè mia n'altra uferta speciale, ne?
(Caronte s'avvicina a Caterina, le mette una mano sulla spalla e le tocca la testa)

CATERINA Però, cum l'è fetus, nè?!

GABRIELLA Ma qual fetus, vedat mia cl'è dre tor le misure!

CATERINA La puarina...
(Caterina si scosta)

CARONTE Non è vero, sono sinceramente affezionato alla signora Caterina Cocconi, mi ricorda tanto la mia povera mamma.

CATERINA A si, ghevla sempar fam anca le?

CARONTE No, ma si chiamava Caterina come lei; quando mi ha lasciato l'anno scorso, ho pianto tantissimo.

TONI A credi ben ca t'abi sigà: quel li l'è sta l'unic funeral indù tè cucà gninte!

CARONTE Come siete maligni, che linguaccia, proprio non sapete trattenervi.

NICANORE Cusa volal fac caro al me siur Caronte, caran ca cres na la pol star ferma, caran ca cala na la pol tasar!

CARONTE Può essre, ma io desidero sinceramente esservi amico: cosa devo fare per essere un tantino benvenuto da voi?

GABRIELLA Na roba sul: cambiar mester!
(Caronte esce sconsolato)
(Entra la signora Maria col dottor Franco e con Speranza)

MARIA Buongiorno a tutti. Signor Nicanore le ho portato le vitamine quelle speciali.

NICANORE Proprio gentile. E' rivà la risposta dle me analisi?
(Il dottor Franco nel frattempo controlla il battito dei polsi dei vecchietti)

FRANCO Tutto bene. An po' da pasiensa, gli esami i riva a mumentì.

MARIA E allora signor Nicanore quando andiamo a ballare?

NICANORE Le la ga voia da scersar signorina Maria. Ma le saresla disposta dabun d'andar fora cun an povar malà cume mi?

MARIA Anche subito. Ma lei non è malato! E poi è una persona dolcissima

TONI Al credi ben; al ga ancora tut al mel ados.

FRANCO Signorina Maria parchè vegnla mia cun mi invece ch'aspeti atar.

MARIA No grazie, le persone troppo sane non mi interessano. Nica più tardi verrò a prenderla per l'aereosol.

NICANORE Speti atar!
(Esce Maria con Franco ed entra la signora Marchesa Campanella)

MARCHESA Buongiorno desiderate fare una partita a scopa con me?

TONI A scopa no, ma sla vol pudem sugar a briscola.

MARCHESA Va bene, vuole essere la mia compagna signora Speranza?

SPERANZA Perchè no?
(Si siedono intorno ad un tavolo Toni con Caterina e Campanella con Speranza; Toni mescola le carte)

SPERANZA Cum'ela siura Marchesa cla vol star cun mi cla ma sempar sugà a cuntra?

MARCHESA Ma a volte uno si rivede e poi il tempo supera gli eventi.

SPERANZA Quel lè vera ma quant uno fa na carugnada al temp al supera l'asiun ma la carugna la resta.

TONI Ghet mia na briscula Caterina?

CATERINA Sì, ma l'è grosa!

TONI Fa i stes: butla!

(Caterina cala l'asse di denari)

TONI Ma Caterina quel li l'è an carac?

CATERINA Ma l'è la checca cla ciapa tut.

TONI La ciapa tut quand a ghè in taula denari, ma quand ghè in taula bastun ac vol al bacianel: quel gros!

CATERINA Ho capì, ac volea la pianta! Ma cat, a ghea sul la checca e dle chicchere

TONI Chicchere?

CATERINA Ma sì, i bicerin.

TONI Ah! le cupe, ma sta tenti Caterina.

MARCHESA Lei non crede signora Speranza che quando uno sbaglia e si pente debba avere un'ultima chances.

SPERANZA Cuma fal cal proverbi Nicanore? "L'è inutil serar ..."

NICANORE L'è inutil serar la stala quand i bo iè sa scapà.

SPERANZA Bravo quel.

CATERINA Gò an carac.

TONI Vinsi mi, butal.

(Caterina getta una carta)

TONI Ma Caterina quella li l'è l'as da briscula?

CATERINA Cuma atsè difìcil at va mai ben gninte, mi soghi pu.

TONI Gnanca mi.

NICANORE Le carte i è dal diaul.

(Entra Leonora con un grosso cartello dove sono elencati vari tipi di attività)

LEONORA Ecco fatto!

(Entrano anche il dottor Franco ed il dottor Secondo con alcune cartelle mediche)

LEONORA Ecco 'l cartel l'è a post. Chi vuol partecipar 's pol iscrivar in palestra dal sior Marco.

CATERINA Quel li cume minim al vol 5000 franc d'iscrisiun.

LEONORA Ma no, è tut totalmente gratui

(Toni s'infilà gli occhiali e legge)

TONI Torneo di calcio, lezione di inglese, educazione sessuale. Credi che m'iscriverò al torneo da calcio

LEONORA Ma Toni sa 't tiri con la ganba sana, con cosa stet su?

TONI A ghea mia pensà; ben m'iscriverò ai corsi di educazione sessuale.

LEONORA Bravo!

GABRIELLA Ma scusa, dim, che educazione sessuale sarà mai utile a nuatar vec?

CATERINA Ma forse insegnerà a cambias al panolone. Mi m'iscrivi a le lesiun d'ingles e le Speransa?

SPERANZA Mi pensi ca partirò al pu prest possibil.

CATERINA Che pecà.

(Escono tutti meno Secondo, Leonora e Franco)

SECONDO Sentì che idea mè gnì?

LEONORA Santo cielo sei un vulcano, sempre nuove idee.

FRANCO I è valide però. U nutà in i ansian un forte aumento da vitalità.

LEONORA Sentiamo dunque tesoro

SECONDO Tesoro te

LEONORA No tesoro a te

SECONDO Ma se ti dico tesoro a te

FRANCO Tesoro tuti du: vot parlar

SECONDO Ben savì che Nicanore pur essendo san l'ha sempar fat na vita da malà?

FRANCO L'è ipocondriaco.

LEONORA E allora?
SECONDO E allora se nuantar ghesum da fac credar d'esar malà dabun forse al guariria dla su paura ad malas.

LEONORA Magari con l'aiuto dla signorina Maria: ho notà un certo interes! !Ma 'f par mia 'n po' trop riscius?

FRANCO An po'riscius? L'è na bumba. Forse però as pudria tentar: sla smet mal ag dzema ca ghè sta an scambio da cartele.

LEONORA E su madar, povreta ch l'a gh è 't si fesiunada. Com la ciaparala?
SECONDO Avvertirla sarà compit tuo. La Capirà ch a 'l fem par il su ben e la sarà contenta.

LEONORA Proviamo tant cosa gh em da perdar?
FRANCO Magari mi forse gavrò la Maria da perdar, vaghi a parlar cun le.
(Franco esce)

LEONORA Perchè ieri sera sei mia gnì ala nostra solita panchina?
SECONDO Scusa ma gh ea l'emicrania.

LEONORA Mia cercar scuse: cosa gh è ch a va mia?
SECONDO So mia gh ho da far 'n po' d'ordan in le me idee.

LEONORA A capisi mia
SECONDO Dim la verità 't piseo di più prima ch a partes prr Viena opura ades dopo' il me ritorno?.

LEONORA So mia Prima 'd parta fra nuantar gh era'n raporto tiepido ma respetus al tu ritorno 't s'è talmente cambià ch 't pari diventà n'altra persona
La tu pasiun l'ha 'm fa paura

SECONDO Mi spiace cara, ma questo è l'amore Ura 't ha 'm cerchi e pu' t ha scapi.
LEONORA Cerca'd capim Secondo: so mia sa pudrò dat quel ch a vò da me. Per na Sol ho provà 'n sentiment totale , me madar però le la m'ha lasà
Su mia sa saria in grado da suportar n'altra delusiunl

SECONDO 'Lo so cara e 'm dispias tant però l'è ora ch t ciapa una decisione: amami o lasciami.!

(Speranza e la Marchesa hanno assistito in silenzio alla scena. Rientrano anche i vecchi)

CATERINA Dman ale sinc gò lesiun d'ingles.
(Secondo fa segno a Leonora di uscire con Gabriella; intanto entrano Franco e Maria)

MARIA Sì ho capito dottor Franco.
FRANCO Mi raccomando.
(Il dottor Secondo si siede accanto a Nicanore)

NICANORE E' i me esam?
SECONDO Caro signor Nicanore devo darle una brutta notizia.
NICANORE Cum'ela? Sarò mia malà da bun par caso.
SECONDO Non se l'aspettava vero?
NICANORE Saro senpar tut negativo, ma mi al savea che prima o dopo 'm saria malà!
SECONDO Purtrop sì e la cura da chesta rarissima malatia 's pol mia far in ch l'istitut chi
NICANORE E cusa an cunsilia: la Svisera, l'America; an diga cusa gò da far. Ma ... cusa 'm resta da vivar?

SECONDO Un anno, due purchè viva all'aria aperta: mare montagna crociere e in buona buona compagnia.
NICANORE E che num gala la me malatia?
SECONDO Rarissimun Raro Unicom.
NICANORE Mai sentida numinar. Al par al num da an liquor.....Però..n'an du... Ben voi divertim!

MARIA Mi spiace tanto.

NICANORE Signorina Maria in un prossimo futuro vorrei invitarla a cena e a ballare... va bene stasera?

MARIA Con piacere Nicanore!
(Entrano Leonora e Gabriella)

NICANORE E domani...

MARIA E domani?

NICANORE Domani le valige e via. Casablanca, Parigi, Onolulo champagn. Ta spusi Maria farò da ti na siora e ti 't farè da mi n'om, finlmente! Dim da sì opura... sì!

MARIA Sì , sì ,sì!

TONI Avria mai dit che a na persuna gh avria fat acsì ben na malatia!

GABRIELA Nicanore caro cusa fet ! Propria ti ca 't cunusi 't sì ben i proverbi: "Uva fich e mlun ognun ala su stagiun"!

NICANORE Ma mama mi an pias le primisie!

GABRIELA M vedat mia cuma l'è givna, la pudria esar tu fiola!

NICANORE Ma mama cuma pudresla esar me fiola ca gu mai vi gnanca la murusa! Mama lasam andar che i ani a gh i ho!

GABRIELA E sia! Sl'è questo c'at vo!
(Nicanore si china a baciare la madre poi cinge la vita a Maria e mentre escono....)

NICANORE Vieni Maria il paradiso può attendere, io no! Addio a tutti. Andiamo: prima tappa...

MARIA La felicità.
(Escono. Franco stinge la mano a Secondo che esce)

FRANCO Esperimento riuscito.

GABRIELA Bela roba , intant mi u pers al me putin!

LEONORA Ela mia contenta da vedar su fiol finalmente felice?
La vegna con mi siura Peppini ch'n parlemo.

(Si appartano)

FRANCO Signorina direttrice, quat rivla la noa infermiera?

LEONORA Al pu prest:a s pol mia fan a men

FRANCO Certo!
(Esce Leonora)

(Suona il portone ma nessuno va ad aprire. Franco aspetta un attimo e po va ad aprire)

FRANCO Chi ghè mai nisun ca va a versar.

PRIMO Che bello tornare a casa.

FRANCO Mamma cara!

CATERINA E' turnà al brustul, che fritada.

PRIMO Non siete felici di vedermi?

FRANCO Oh! 'Na mucia! (Rivolto a Toni) Cusa fema?

TONI 'C pensi mi. Siur Primo meno male l'è rivà, chisà cuma la sarà felice la signorina Leonora, puarina l'è in presun.

PRIMO In prigione e perchè?

TONI Ghè scadì l'ipoteca in sla casa, l'è piena d 't debit, ormai la pers tut 'tsì l'è dventada mata e la dat foc al'Eledoina; ma meno male clè rivà lù e 't sì sdarà na man a tuti.

(Si sente la voce di Secondo fuori campo)

SECONDO Dotor Franco, dotor Franco.

FRANCO Vaghi, l'è l'uficial giudisiari.
(Franco esce precipitosamente)

PRIMO Che strano, per un attimo m'era parso di udire la voce di mio fratello. Impossibile. Bene, vedo: il mio treno parte fra poco, salutatevi tanto tutti.

TONI Ma indù val, parlal mia cun l'uficial giudisiari?

PRIMO No, no non posso...

TONI M'al vegna chi, indù val...

(Primo esce di corsa)

GABRIELLA Bravo Toni, ta 't sè salvà la vita.

(Rientra Franco)

FRANCO E alura?

TONI L'è andà tant fort ca vedea gnanc la sala

FRANCO E se dovesse tornare?

GABRIELLA Par mi quest l'è l'unic post in dua lilù as farà mai pu vedar.

CATERINA Al ghea na presia.

FRANCO Meno male! Su none 'ndema a pruvar la presiun: dopu n'emusion dal genar...
vures mia duver ciamar al siur Remo Caronte!

(Escono Gabriella e Caterina insieme al dottor Franco e rientra il dottor Secondo)

SPERANZA Siur dutur Secondo o Primo , cuma as ciama m'interesa mia , ma vuria saver che intensiun al ga cun la Leonora?. Quand'è ch a's ducid a dic la Vrità?

SECONDO Cara la me siura ch par mia d'esar in ritardo par 'l su interesament? Le l'è la madar d l' Leonora ma in do ela stada fin ades?

SPERANZA Chi è ca fat la spia...?La marchesa Campanella?

SECONDO No, s'ela dismengada ch sun 'n psicologo?Ho vist in che modo la Varda Leonora ,e son mi ch gh domandi che intensiun la gh ha?

(Entra Leonora , Secondo le fa segno di non rivelarsi)

SPERANZA Pensi ca sia ura par mi da preparar al me valisin.
Quant sun rivada chi ghea mila raggiun ma iè andade tute in fum,
la vrità ca resta l'è che u abandonà me fiola. Questo l'è mia al me post.

TONI Andar cuntra l'Onorevole alura l'era impossibile, al ghea trop pericolos

(Nel frattempo è entrata Eleonora e fa cenno aSecondo di uscire.Escono tutti ,rimangono solo Eleonora e Speranz

LEONORA Perchè sei tornada, parchè ades?

SPERANZA Forse parchè lu al gh'è pu e finalmante u truà al curagio da vegnar a dit che dentar da mi sun mai partida e ca t'u sempar vuli tant ben.

LEONORA Quand 't sè andada via tute le paure del mondo i è entrade dentar da mi Gh ho mai vi 'n mument da vera felicità Me padar 'l m ea dit ch a 't seri scapada con n'altar om

SPERANZA Par carità, dopu esar stada cun tu padar, l'è cme aver pasà la scarlatina: 't resti vacinà par sempar!

LEONORA Sono perpleza, Toni 'l dis che me padar 'l era 'n mostro; lu 'm volea bene anche 's 'l galegiava sempre un metar in sima a chi atar e mi

riesea mai a rivaral; però l'era tut quel ch ha gh eva

SPERANZA Vedat, mi l'ea delus, s'era na cuntadina e lu al volea fam diventar na gentil donna. Al m'ha mandà a scola da bele manere, al vulea ch a ch fes far bela figura in sucetà; ma quant al siur Tal dei Tali al m'ha tucà al fondoschina, gh'ò mulà na papina in s'la plada, cl'è finì lung tirent suta al taul dal salone, in pieno ricevimento... e d'alura l'onorevole l'ha lasà li da far al pigmaglione

e la gentildonna a sl'è catada sa fata.
 LEONORA La marchesa Campanella?
 SPERANZA Bassoponte, Monferrato e altre...
 LEONORA Almen ades so che me madar 'n po' po' 'd ben la ' m 'ha voli
 SPERANZA Ma no an po', tant, 't po' mia imaginar quant!
 (Entra Secondo)
 SECONDO Vieni cara, devo parlarti di me, di noi, di mio fratello.
 SPERANZA Leonora...
 LEONORA Pensi ch la saluterò prima dla su partenza, siura Speransa ,Prest credi!!
 (Escono Leonora e Secondo. Entra la marchesa Campanella)
 CAMPANELLA Delusa?
 SPERANZA An po': la m'ha dat l'inviadur! In i me sogni l'am brasaa e l'am ciamaa mama
 ma queste i è robe ca sucet sul in le cumedie.
 (Rientrano tutti i vecchietti)
 TONI Cuma stala siura Speransa? S'era in pena par le.
 SPERANZA Gh'eat paura ca mures?
 GABRIELLA S'ac fos al me Nicanore al diria: la Speransa l'è sempar l'ultima a murir!
 SPERANZA E lu a gh'avria raggiun, parchè mi parti mia e rinunci mia ala speransa da
 riaverac me fiola.
 CATERINA L'è tant ca vedi pu' l'Eledoina.
 GABRIELLA M'al set mia? Tri giuran fa l'ha incunrà al siur Caronte e la se cunvinta da
 esar in coma e l'as movi pu dal let!
 (Entra Eledoina con un lenzuolo sulla testa e il copertone in mano)
 TONI Ma chi è?
 MARCO (Entrando di corsa) L'è l'Eledoina cun an ninsol in testa cl'a fa al fantasma
 ma la m'ha ciavà la guma da scorta. Vegni chi, che fantasma u no, stavolta
 t'ia ciapi.
 (Escono rincorrendosi)
 CATERINA Mi su mia sa sia la slentisun u l'emusiun da tut quel ch'è suces oggi, m'am
 vegn di strani penser: Toni ti ch 't se tut pensat c'ac sia qualcosa da Dlà?
 C'ac sia l'Inferan e al Paradis?
 TONI L'Inferan l'è chi, cara Catrina e i dispiaser i quacia tuti i nostra pecà.
 Savì, a volte la strada l'è scura e na certa età sa diventa rigid e fragii come i
 fiur sa veddar, come i ram a slà e sg'à tanta paura par chi pochi giuran ca
 resta, ma scultem e credim: par tuti... par tuti gh'è na luce in fund al vial!

FINE